

Pilakkhaphaladāyaka

Copyright © 2022 Jonathan S. Walters.

PUBLISHED BY JONATHAN S. WALTERS AND WHITMAN COLLEGE

<http://www.apadanatranslation.com>

Licensed under the Attribution, Non-Commercial, Share Alike (CC BY-NC-SA 4.0) license (<https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/>).

Printed August 2022

[381. {384.}]¹ Pilakkhaphaladāyaka²]

Seeing Buddha in the forest,³
 Atthadassi, Greatly Famed One,
 happy, with pleasure in [my] heart,
 I gave wave-leafed fig⁴ fruit [to him]. (1) [3298]

In the eighteen hundred aeons
 since I gave fruit [to the Buddha],
 I've come to know no bad rebirth:
 that is the fruit of giving fruit. (2) [3299]

Being in Best Buddha's presence
 was a very good thing for me.
 The three knowledges are attained;
 [I have] done what the Buddha taught! (3) [3300]

My defilements are [now] burnt up;
 all [new] existence is destroyed.
 Like elephants with broken chains,
 I am living without constraint. (4) [3301]

The four analytical modes,
 and these eight deliverances,
 six special knowledges mastered,
 [I have] done what the Buddha taught! (5) [3302]

Thus indeed Venerable Pilakkhaphaladāyaka Thera spoke these verses.

The legend of Pilakkhaphaladāyaka Thera is finished.

¹*Apadāna* numbers provided in {fancy brackets} correspond to the BJTS edition, which contains more individual poems than does the PTS edition dictating the main numbering of this translation.

²“Wave-leafed Fig Fruit Donor.”

³*vanante*, in the forest or at the edge/border of the forest

⁴*pilakkha*, the wave — leaved or wave-leafed fig tree, *Ficus infectoria*; (Bot. Dict. gives *Ficus Arnottiana* (*Urti.*), Sinh. *pulila*)